



INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE

iBBY

# IBBY BOLIVIA

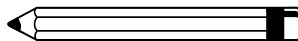
Taller de Experiencias Pedagógicas-CEPLIJ

Boletín Semestral • Diciembre 2016 • N° 74

Cochabamba - Bolivia • Casilla N° 5240 • [www.librarythuruchapitas.org](http://www.librarythuruchapitas.org)

<http://appstatebiblioteca.blogspot.com>





## 35 CONGRESO MUNDIAL DEL IBBY PARTICIPACIÓN DE BOLIVIA

Con la participación de Gaby Vallejo, como Presidente de IBBY-Bolivia, nuestro país estuvo representado en el 35 Congreso Mundial de la Organización Internacional del Libro para el Niño y el Joven, que se llevó a cabo este agosto en Auckland, Nueva Zelanda.

Pese a las enormes dificultades que supone llegar a ese lejano país y conseguir la visa de entrada, gracias a la colaboración directa que el IBBY de Nueva Zelanda ha ofrecido a Gaby Vallejo, pudo participar en el Congreso y en la ceremonia de entrega de la Lista de Honor del IBBY, donde el escritor boliviano Carlos Vera Vargas fue honrado, entre muchos escritores, ilustradores, traductores de literatura infantil del mundo, al haber sido propuesto por el IBBY-Bolivia para la Lista de Honor por la calidad de sus obras para niños y jóvenes.

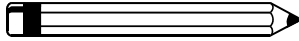
Según el IBBY-Bolivia, es la séptima vez que Bolivia recibe este homenaje, gracias a las gestiones nacionales, habiendo merecido anteriormente su ingreso en esta Lista de Honor del IBBY: Hugo Molina Viaña, Gastón Suárez, Gaby Vallejo, Isabel

Mesa, Liliana de la Quintana, Rosario Moyano y esta vez Carlos Vera Vargas.

En el Congreso mundial estuvieron escritores de la talla de Marcus Zusak, autor de la famosa novela "Ladrona de libros". En forma espectacular se presentaron Richard Taylor y Martin Bayton en una ponencia compartida y con múltiples imágenes mostraron cómo trabajan, entre guionista y director de efectos cinematográficos, las exitosas películas como "El Hobit", la serie de "Narnia", "El Señor de los Anillos", etc. películas que se han filmado en Nueva Zelanda y que algunos de los lugares se han convertido en lugares de visitas turísticas.



El Presidente Mundial del IBBY Wally De Donker y Resemay Tisdal presidente de N. Zelandia, Bolivia, Ecuador.



Se ha anunciado también que el próximo Congreso Mundial del IBBY será en Turquía, como también se ha anunciado que en Latino América, se realizará un Congreso regional en Buenos Aires, en el marco de la Feria del Libro de esa ciudad.



En compañía de Roger de Melo, ganador del Premio Andersen

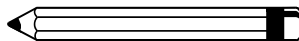
## EL DUENDE DE LOS CUENTOS



El taller de lecto escritura "El duende de los cuentos" contó con una activa participación infantil.

Como es habitual las animadoras de Thuruchapitas reúnen a niños de distintas edades en el taller de escritura creativa durante las vacaciones de invierno y en el inicio de año. El curso se llevó a cabo en el Instituto Latinoamericano ILAT, con el éxito de siempre. Colaboró con la publicidad el periódico "Los Tiempos",

incluyendo toda una página en la separata "CLIC". El taller es esperado por niños y padres de familia. Muchos niños han crecido escribiendo cuentos en el taller, asistiendo año tras año. Los mejores cuentos de los niños son publicados en una página especial del periódico "Los Tiempos".



## DONACIONES Y VISITAS A THURUCHAPITAS

### 1.- Visita del escritor Celso Montaña.

Fue una visita sorprendente porque nos donó tantos libros hermosos. Él era una persona amistosa que hizo amistades con varios escritores. No contó que su casa está llena de libros en tres habitaciones y que él fue reuniendo desde sus 12 años y ahora va regalando ejemplares a varios pueblos. Nos contó que vive para los libros, leyendo 16 horas todos los días. Nos contó también de la astrofísica y que el sol es como un amigo del universo.

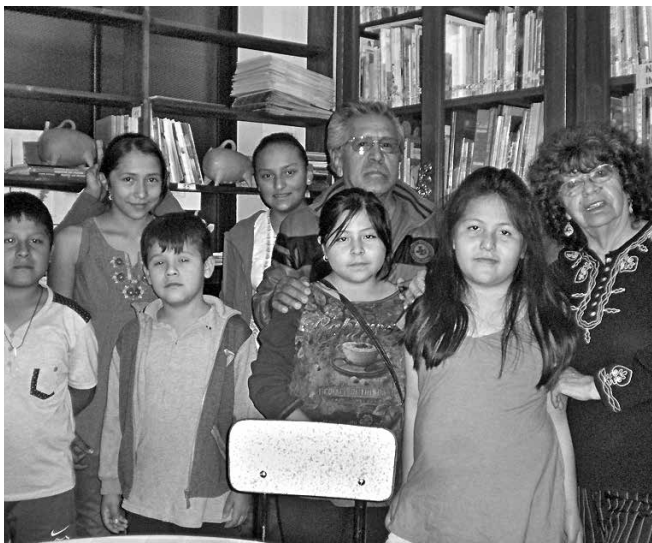
El conoce tanto por solamente leer. Le pregunté si había escrito algún libro para niños. Me contestó que sólo uno, juntando ideas de la escuela con las suyas.

Fátima Cadima Gonzáles.

Testimonio de una niña lectora de la Biblioteca Thuruchapitas.

### 2.- Regalo de estante de Katty Guttentag

Con la amistad que le caracteriza a Katty Guttentag, donó a la biblioteca Thuruchapitas un estante para los muchos libros que se encuentran en el suelo de la biblioteca. Ya Don Werner Guttentag, su



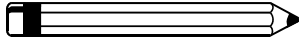
Celso Montaña de vista en Thuruchapitas.

padre, nos donó en vida, otro estante que se encuentra lleno de libros bolivianos. Un agradecimiento especial a la familia.

### 3.- Una agradable visita

Las animadoras de la “Biblioteca Thuruchapitas” recibieron la visita de Elvia Kellert que llegó a la biblioteca con sentimientos encontrados porque traía consigo los libros que pertenecieron a su pequeña hija, que sin duda fue una gran lectora. Hoy, un ángel en el cielo, que vela por todos y seguramente en forma especial por los niños lectores.

El donativo del lote importante de libros, de varios autores nacionales e internacionales, que hizo Elvia a la



biblioteca, servirá para que muchos niños pasen momentos maravillosos y disfruten de cada una de sus mágicas historias.

Las integrantes de la Biblioteca Thuruchapitas agradecieron enormemente por el desprendimiento de Elvia Kellert, manifestaron su comprensión al reconocer el acto de amor de una madre por la memoria de su hija. Las docentes agradecieron por el valioso donativo; señalando que los libros se encuentran en el lugar indicado ya que a partir de ahora permitirán a otros niños viajar, soñar, vivir a través de las extraordinarias historias que encierran cada uno de estos libros.

**Olga Núñez T.**  
**Animadora Biblioteca**  
**Thuruchapitas**

**4- Visita de Natalia Veltzé,**  
**hija de Linda Veltze, del**  
**proyecto Bibliotecas**  
**Hermanas.**

La Dra Linda Veltzé fue la persona clave para que la Biblioteca Thuruchapitas ingresara en el proyecto de la Casa Blanca de USA, llamado “Bibliotecas Hermanas”, propiciado por Hilary Clinton cuando era Senadora. Linda Veltzé, consiguió se vinculara

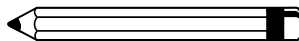


Elvia Kellert y las docentes de Thuruchapitas

con la Universidad Estatal de Apalaches y Thuruchapitas lo que supuso donaciones de libros y apoyo económico por siete años seguidos. Además que fue una de las razones por las que el proyecto “Bibliotecas Hermanas” logró el premio



Natalia Veltze, junto a sus hijas visitando la biblioteca Thuruchapitas



a la Promoción de Lectura del IBBY-ASAJI, en año 2013 en Bolonia Italia.

Natalia Veltze llegó a Cochabamba, acompañada de sus dos hijas y no dudó en visitar la Biblioteca que tanto amó su madre. Sólo Gaby Vallejo pudo recibirla porque se trataba de un día de trabajo para las animadoras de Thuruchapitas.

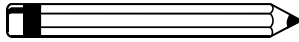
### **5.- Donación de libros de la Vicepresidencia del proyecto Biblioteca del Bicentenario de Bolivia**

En entrega especial, celebrada en la Plaza 14 de septiembre, la Vicepresidencia entregó a través del equipo dirigido

por Francisco Bueno, 7 títulos de la colección “Biblioteca del Bicentenario de Bolivia”, los que serán incorporados al sistema de clasificación de la Biblioteca y ofertados para su lectura a los jóvenes y docentes vinculados con la Biblioteca. La Biblioteca Thuruchapitas aprecia mucho esta valiosa donación.



Marcelo Revollo, Miriam Sauter y Delmy Rodríguez, miembros del Jurado Calificador para el festival de “Cuenta Cuentos” de Save the Children.



## X FERIA DEL LIBRO DE COCHABAMBA. PRESENCIA DEL IBBY-BOLIVIA

### IBBY BOLIVIA - GABY VALLEJO - S.I.T.



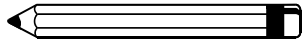
Stand del IBBY BOLIVIA visitado por escritores

Cada año, el IBBY-Bolivia – como miembro de la Cámara del Libro – participó en la Feria del Libro de la ciudad de Cochabamba. Varias fueron las actividades programadas por el IBBY. En primer lugar en el lanzamiento del libro “Así fue mi pueblo, memoria oral de Tiataco”, libro colectivo elaborado en coordinación con el Sindicato Agrario, que recuperó los recuerdos de los sucesos más importantes de su historia y del imaginario popular de pobladores mayores del pueblo, a través de las visitas a Tiataco de algunas animadoras de la

biblioteca Thuruchapitas y el trabajo posterior de transcripción de las memorias.



Tiataco, Día de entrega del libro en el pueblo

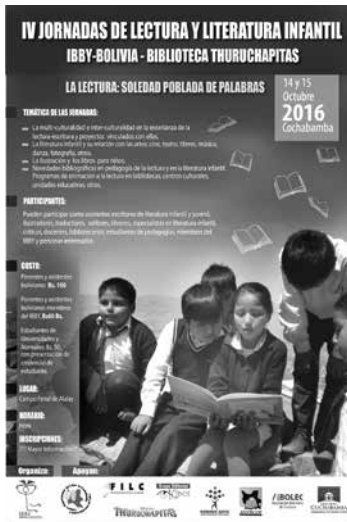


“Historias que caminan” en su presentación oficial

Luego, se presentó el libro “Historias que caminan”, libro también colectivo, trabajado a partir de lecturas previstas para el proyecto “CRECER EN LA PALABRA” diseñado por las animadoras de Thuruchapitas para Save the Children.

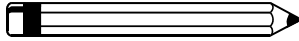
El libro se elaboró en vinculación con las vivencias de los padres acerca de los temas de las lecturas. Fue posible gracias al apoyo económico de Save the Children que valoró este trabajo en convenio con la Biblioteca Thuruchapitas. Estos dos libros fueron presentados en ceremonia especial en la Feria del Libro con participación de los protagonistas.

El IBBY-Bolivia, la Asociación Boliviana de Lectura, auspiciaron las IV Jornadas de Lectura y Literatura Infantil a la que acudieron expertos en animación a la lectura, ilustradores de libros para niños, escritores, maestros. Un afiche especialmente publicado para este evento, generosamente donado por



Maritza Valdez de BiblioWorks de Sucre





Editorial Kipus, acompañó y publicitó las actividades de este evento.



Liliana de la Quintana de la Academia Boliviana de Literatura Infantil

El IBBY- Bolivia también armó un stand de exposición y venta de los materiales que tiene publicados como resultado de las múltiples actividades y proyectos que desarrolla hace años.

Finalmente también cooperó en la presentación de dos títulos de la directora de Thuruchapitas, Gaby Vallejo, “Chiquita, la vida no es fácil” y “Los Vulnerables”, ambas novelas juveniles.



Escritores presentan la novela “Los Vulnerables”.



Jesús Ballivián presentando la novela “Chiquita, la vida no es fácil”.

## ¿A DÓNDE VAN NUESTRAS OBRAS?

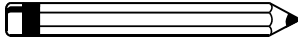
Nunca se sabe dónde van los libros que uno publica y ese es el misterio más hermoso. Cuando uno encuentra la pista de uno de ellos, de manera casual e inesperada, es algo que vale la pena recordar y compartir.

Estaba yo participando en las IV Jornadas de Lectura y Literatura Infantil del IBBY Bolivia a mediados de octubre del año 2016, disfrutando de las interesantes ponencias de quienes habían venido de instituciones de Cochabamba y del país. Era el turno de Hilda Cuellar, una entusiasta escritora cruceña que se

puso a contar sobre su experiencia en la promoción de la lectura; acompañaba su relato con fotografías de las actividades que realizaba con grupos de niños y jóvenes. De pronto, en una de ellas se veía un grupo de jóvenes y al centro el libro que habían estado leyendo y analizando; era mi obra: “La Increíble tía Dorita”. Me sentí feliz y pensé quedarme en silencio pero Gaby inmediatamente tomó la palabra y le dijo a Hilda Cuellar: “Y aquí está la autora del libro, es Rosario Moyano”; y me señaló para que yo saliera del anonimato. La escritora



Hilda Cuellar y Rosario Moyano emocionadas por el libro “La Increíble Tía Dorita”



se mostró sorprendida y emocionada, me pidió pasar con ella adelante para tomarse unas fotos conmigo. Dijo tantas cosas lindas de mi libro y de la admiración que sentía por mí, que la verdad, se me llenaron los ojos de lágrimas.

Agradecida por ese momento, me fui a sentar nuevamente, maravillada por los

caminos desconocidos que recorren nuestras obras, haciendo que ocurran estos mágicos momentos cuando dos personas se reconocen de pronto salvando distancias y tiempos: el escritor y el lector.



**Rosario  
Moyano Aguirre  
Miembro del  
IBBY-Bolivia**

## UNA EXPERIENCIA INOLVIDABLE

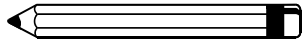
Fue una grata noticia saber que la novela juvenil “Un exquisito huevo astronómicamente frito”, editada por Santillana Bolivia y cuya autoría me pertenece, estuviera incluida en la Lista de Honor del IBBY Internacional correspondiente al año 2016. La entrega del respectivo certificado estuvo a cargo de la escritora Gaby Vallejo, Presidente de IBBY Bolivia. Este reconocimiento a nivel internacional se constituye en algo muy importante porque, además de la satisfacción personal, me comprometo a seguir enriqueciendo la producción literaria

destinada a los niños y jóvenes. Pondré todo de mi parte para que todo aquello que produzca siga deleitando a esos geniales lectores y lectoras que representan lo más valioso que tiene nuestro hermoso país llamado Bolivia.

**Carlos Vera Vargas**



Carlos Vera dentro de la Lista de Honor del IBBY Internacional



## ENTREGA DE PLAQUETAS DE RECONOCIMIENTO

El IBBY-Bolivia hizo un reconocimiento público, durante la X Feria del Libro de Cochabamba, a diversas personalidades e instituciones que apoyaron a lo largo del funcionamiento de la Biblioteca Thuruchapitas a los distintos programas que ha emprendido por la biblioteca, en su ya larga trayectoria, más de 25 años de trabajo permanente. Se entregaron las plaquetas a las siguientes personas:

Germán Rico, Presidente de ANDECOP

Luz Marina Canelas del Gran Hotel Cochabamba.

Pedro Camacho, Gerente del Grupo Editorial “Kipus”

Norah Zapata Prill, poeta boliviana radicada en Suiza, benefactora de Thuruchapitas

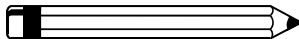
Katty Guttentag, Editorial y librería “Amigos del Libro”

Teresa Rodríguez, escritora benefactora de Thuruchapitas.

Ninoska Lazarte, Secretaria de Cultura del Municipio.



Reconocimiento del apoyo prestado al fomento de la lectura en los niños a Ninoska Lazarte Caballero y a Pedro Camacho Guardia



Luz Marina Canelas recibe su plaqueta de reconocimiento en ambientes de Thuruchapitas

## FESTIVAL DE CUENTA CUENTOS

A finales del mes de septiembre, como maestra de ceremonia del XIII Festival de Cuenta Cuentos organizado por la Biblioteca Thuruchapitas y auspiciado por Centro Cultural Semilla, el Centro Boliviano Americano y la Secretaría Cultural de Cercado, pude vivir gratamente la vida que cobraron diversos y divertidos relatos que fueron contados a través de la expresión oral, tanto en castellano como en su lengua originaria, el quechua, por más de 60 estudiantes.

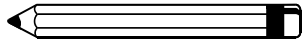
Queda en la memoria la participación activa e ingeniosa de niños, adolescentes y adultos que venciendo el miedo, se animaron a transformar la palabra y presentar historias que despertaron la sensibilidad imaginativa y creativa de los presentes. No cabe duda de que esta



Festival de "Cuenta Cuentos" - Jurado calificador: Edith Zabalaga, Gaby Zurita, Palmira Cano.

actividad no sólo enriquece la expresión oral sino potencia la imaginación, la curiosidad, la fantasía y la creatividad del que se anima a contar un cuento.

**Evelin Paniagua**  
**Animadora de Thuruchapitas**



## FESTIVAL DE CUENTA CUENTOS DE SAVE THE CHILDREN



Participantes en el "Cuenta Cuentos".

Dentro del convenio "Crecer en la Palabra" de la Biblioteca Thuruchapitas con Save the Children se desarrolló un "Festival Interno de Cuenta Cuentos" en 20 Unidades Educativas del Sud de la ciudad de Cochabamba. Posteriormente, los ganadores participaron en el "Festival de Cuenta Cuentos de la ciudad", habiendo ofrecido una participación de calidad, por lo que ganaron premios destacados.

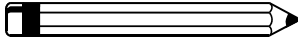


Salón Augusto Céspedes. Libros como premios para los mejores contadores orales

## EXPOLIBRO NAVIDEÑA

La Cámara del Libro de Cochabamba, convocó a sus afiliados a participar en la Primera Feria Navideña del libro, en la plaza "Del Granado". Feria que tuvo una duración de cuatro días. Según los participantes la feria tuvo bastante éxito. El IBBY-Bolivia, como miembro de la Cámara del Libro estuvo presente los cuatro días con los materiales publicados por la Biblioteca Thuruchapitas.





## GUISELA PINTO LLEGA A THURUCHAPITAS



Niños lectores

Guisela Pinto Caballero, quien apoyó el año 2016 el programa “Conquistando lectores” de la biblioteca Thuruchapitas, llegó de USA a Cochabamba y visitó la biblioteca. Se tuvo dos encuentros con ella que sirvieron para que conozca personalmente a algunos niños que participaron en el programa, como también a algunas animadoras. No pudieron estar todos debido a las vacaciones de fin de año. Los niños habían dejado a Guisela, antes de cierre del año, algunos pequeños mensajes para que las personas que le ayudaron a coleccionar el dinero para el programa “Conquistando lectores” tuvieran un pequeño reconocimiento elaborado por sus manos. Gracias Guisela,



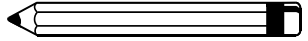
Guisela Pinto Caballero

por el compromiso con los niños que llevan entusiasmo por leer a las plazas de la ciudad.

### **Iris del Carpio, niña del Proyecto “Conquistando Lectores”**



Guisela Pinto- Financiadora del programa Conquistando lectores



*¿Qué hubiera sido de este mundo si las palabras no hubieran aprendido a volar en la mente de los lectores?*

